



STADTGEMEINDE MERAN  
COMUNE DI MERANO

## **CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT**

**Verbale in forma sintetica del**  
**12.12.2022**

redatto ai sensi dell'articolo 18 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 11 del 20 maggio 2020

**Kurzprotokoll vom**  
**12.12.2022**

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 18 der mit Beschluss Nr. 11 vom 20. Mai 2020 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **12.12.2022** alle ore 19:15, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione del presidente (avviso n. prot. 124918 del 6.12.2022), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **12.12.2022** um 19:15 Uhr auf Einladung des Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 124918 vom 6.12.2022) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
<i>Albieri Emanuela</i>	X			
<i>Bauer Reinhard Anton</i>	X			
<i>Bellasi Claudia Ingrid</i>		X		
<i>Calligione Beatrice</i>	X			
<i>Casolari Andrea</i>	X			
<i>Dal Medico Dario (Bürgermeister/Sindaco)</i>	X			
<i>Dalla Zuanna Renato</i>	X			
<i>Dalsant Julia</i>	X			
<i>Di Lucrezia Daniele</i>	X			TOP/ordine del giorno 2
<i>Duso Loris</i>	X			
<i>Fop Ernst</i>		X		
<i>Fraschetti Antonio</i>	X			
<i>Frötscher Stefan</i>	X			
<i>Gioga Lukas</i>	X			
<i>Höller Michael</i>		X		
<i>Kiem Sabine</i>	X			
<i>Kieser Olivia</i>	X			
<i>Ladurner Anton</i>	X			
<i>Lofoco Enrico</i>	X			
<i>Mayr Florian</i>	X			
<i>Mazzotta Antonio Palmiro</i>	X			
<i>Messner Marlene</i>	X			
<i>Mitterhofer Christoph</i>	X			
<i>Ortner Johannes</i>	X			
<i>Roat Giorgio</i>	X			TOP/ordine del giorno 1
<i>Rohrer Madeleine</i>	X			
<i>Rossi Andrea</i>	X			
<i>Rossi Daniela</i>	X			TOP/ordine del giorno 2
<i>Stragenegg Hartmann</i>	X			
<i>Taranto Walter</i>	X			
<i>Tischler Heinrich</i>	X			
<i>Tusha Dhurata</i>	X			
<i>Waldner Michael</i>	X			TOP/ordine del giorno 1
<i>Zaccaria Nerio</i>	X			
<i>Zampieri Paola</i>	X			
<i>Zeller Katharina Johanna</i>	X			

Assiste la Vicesegretaria generale

Beistand leistet die Vizegeneralsekretärin

**Avv. RA Dr. Daniela Cinque**

Il presidente

Der Vorsitzende

**Christoph Mitterhofer**

ricosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La proposta del presidente Mitterhofer di nominare scrutatori i/le consiglieri/e Dalla Zuanna e Messner è approvata con 27 voti favorevoli, con l'astensione del consigliere interessato Dalla Zuanna, e 1 voto non espresso (Dalsant), assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Di Lucrezia, Fop, Höller, Roat, Rossi D. e Waldner.

#### **OGGETTO n. 1:**

**(deliberazione n. 85)**

**Mozione del gruppo consiliare Lista Rösch/Verdi del 19 maggio 2022: "Affrontare la protezione del clima attraverso un approccio trasversale ai partiti: invitare lo scienziato meranese Georg Kaser in consiglio comunale"**

Il consigliere proponente Ortner illustra la mozione. Prende la parola la Vicesindaca Zeller.

Si è d'accordo nel fare la serata informativa, ma il consigliere Lofoco sottolinea che allora per un risparmio dei costi, se si tratta di una serata informativa, non è una seduta e quindi non va pagato il gettone di presenza ed è in dubbio il servizio di traduzione.

Dopo interventi dei/delle consiglieri/e Ortner e Rohrer e della Vicesindaca e dell'assessore Zaccaria, il proponente consigliere Ortner modifica la parte deliberativa della mozione da "seduta" in "serata informativa" possibilmente entro la metà del 2023.

Stante l'importanza del tema verrà garantita la traduzione.

Alle ore 19:40 arrivano i consiglieri Roat e Waldner.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la mozione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 28 voti favorevoli e 3 astenuti (Duso, Frascetti e Stragenegg) su 31 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Di Lucrezia, Fop, Höller, Rossi D.).

#### **OGGETTO n. 2:**

**Mozione del gruppo consiliare Lista Rösch/Verdi del 8 giugno 2022: "Per il Comune di Merano il ciclo mestruale non è un lusso, né un tabù!"**

La consigliera proponente Dalsant illustra la mozione.

Prende la parola la Vicesindaca Zeller che sottolinea che tale mozione sarebbe appoggiata

Der Vorsitzende Mitterhofer schlägt vor, die Ratsmitglieder Dalla Zuanna und Messner zu Stimmzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird bei Stimmenthaltung des betroffenen Gemeinderates Dalla Zuanna mit 27 Jastimmen gutgeheißen (Ratsmitglied Dalsant hat nicht an der Abstimmung teilgenommen, die Ratsmitglieder Bellasi, Di Lucrezia, Fop, Höller, Roat, Rossi D. und Waldner waren abwesend).

#### **TOP 1:**

**(Beschluss Nr. 85)**

**Beschlussantrag der Ratsfraktion Liste Rösch/Grüne vom 19. Mai 2022 „Klimaschutz parteiübergreifend angehen: Meraner Wissenschaftler Georg Kaser in den Gemeinderat einladen“.**

Gemeinderat Ortner erläutert den Beschlussantrag. Die Vizebürgermeisterin Zeller ergreift das Wort.

Man ist mit dem Informationsabend einverstanden, aber Ratsmitglied Lofoco weist darauf hin, dass es sich dann aus Kostengründen, wenn es sich um einen Informationsabend handelt, nicht um eine Sitzung handelt und daher kein Sitzungsgeld zu zahlen ist, und der Übersetzungsdienst in Frage steht.

Nach den Reden der Ratsmitglieder Ortner und Rohrer sowie der Vizebürgermeisterin und des Referenten Zaccaria ändert der Antragsteller, Gemeinderat Ortner, den beschließenden Teil des Beschlussantrags von "Sitzung" in "Informationsabend", möglichst bis Mitte 2023. Angesichts der Wichtigkeit des Themas wird für eine Übersetzung gesorgt.

Um 19:40 Uhr treffen die Ratsmitglieder Roat und Waldner ein.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschlussantrag zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 28 Jastimmen und 3 Enthaltungen (Duso, Frascetti und Stragenegg) bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Bellasi, Di Lucrezia, Fop, Höller, Rossi D. waren abwesend).

#### **TOP 2:**

**Beschlussantrag der Ratsfraktion Liste Rösch/Grüne vom 8. Juni 2022 „Für die Gemeinde Meran ist der Menstruationszyklus weder ein Luxus noch ein Tabu.“**

Ratsmitglied Dalsant erläutert den Beschlussantrag.

Vizebürgermeisterin Zeller ergreift das Wort und betont, dass dieser Antrag vom Beirat für

dalla Commissione pari opportunità.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola: Dalsant, Ladurner, Vicesindaca, Zampieri, Kiem.

Vengono concessi 5 minuti di sospensione per le consigliere.

Alle ore 20:00 arrivano i/le consiglieri/e Rossi D. e Di Lucrezia.

Su richiesta, vengono concessi 5 minuti di sospensione per la maggioranza.

Alle ore 20:25 si riprende la discussione.

Prendono la parola la vicesindaca Zeller, i/le consiglieri/e Fraschetti, Di Lucrezia, Dalsant, Zaccaria.

La consigliera Dalsant ritira la mozione.

**OGGETTO n. 3:**

**(deliberazione n. 86)**

**Mozione del gruppo consiliare Lista Rösch/Verdi del 9 giugno 2022: "Identificare le case sfitte e aumentare l'edilizia sociale per Merano"**

La consigliera proponente Kieser illustra la mozione.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola: Bauer, Frötscher, Dalsant, Bauer.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la mozione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta respinta con 14 voti favorevoli e 19 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Fraschetti, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Fop e Höller).

**OGGETTO n. 4:**

**Team K - emendamento sostitutivo della mozione "Scuola dell'infanzia bilingue"**

La consigliera proponente Kiem accoglie la modifica concordata con l'assessora Albieri.

**OGGETTO n. 4:**

**(deliberazione n. 87)**

**Mozione della consigliera comunale Sabine Kiem (Team K) del 16 giugno 2022: Scuola dell'infanzia bilingue**

Chancengleichheit unterstützt würde.

Die folgenden Ratsmitglieder ergreifen das Wort: Dalsant, Ladurner, Vizebürgermeisterin, Zampieri, Kiem.

Den Gemeinderätinnen wird eine fünfminütige Pause gewährt.

Um 20.00 Uhr treffen die Ratsmitglieder Rossi D. und Di Lucrezia ein.

Auf Antrag wird für die Mehrheit eine Unterbrechung von 5 Minuten gewährt.

Um 20.25 Uhr wird die Diskussion wieder aufgenommen.

Die Vizebürgermeisterin Zeller, die Ratsmitglieder Fraschetti, Di Lucrezia, Dalsant und Zaccaria ergreifen das Wort.

Gemeinderätin Dalsant zieht den Antrag zurück.

**TOP 3:**

**(Beschluss Nr. 86)**

**Beschlussantrag der Ratsfraktion Liste Rösch/Grüne vom 9. Juni 2022 „Leerstand erheben und mehr sozialen Wohnraum für Meran!“**

Gemeinderätin Kieser erläutert den Beschlussantrag.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort: Bauer, Frötscher, Dalsant, Bauer.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschlussantrag zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 14 Jastimmen und 19 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Fraschetti, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Bellasi, Fop und Höller waren abwesend).

**TOP 4:**

**Team K - Abänderung Ersatz Beschlussantrag "Zweisprachiger Kindergarten"**

Ratsmitglied Kiem akzeptiert die mit Referentin Albieri vereinbarte Änderung.

**TOP 4:**

**(Beschluss Nr. 87)**

**Beschlussantrag der Gemeinderätin Sabine Kiem (Team K) vom 16. Juni 2022: Zweisprachiger Kindergarten**

La consigliera proponente Kiem illustra la mozione. L'assessora Albieri legge la modifica apportata alla parte deliberativa della mozione in accordo con la consigliera proponente Kiem.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola: Calligione, Dalsant, Albieri, Kiem, Ladurner, Rossi D., Stragenegg.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la mozione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 31 voti favorevoli e 1 astensione (Zampieri) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Fop e Höller), non ha partecipato alla votazione la consigliera Dalsant.

#### **OGGETTO n. 5:**

##### **(deliberazione n. 88)**

**Mozione della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) del 20 giugno 2022 in merito all'istituzione di un tavolo cittadino permanente sulla disabilità**

La consigliera proponente Zampieri illustra la mozione.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola: Rossi D., Tischler, Frötscher, Ladurner (dichiarazione di voto).

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la mozione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta respinta con 14 voti favorevoli e 18 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Fop e Höller), non ha partecipato alla votazione la consigliera Dalsant.

#### **OGGETTO n. 6:**

##### **(deliberazione n. 89)**

**Mozione della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) del 20 giugno 2022 in merito ai progetti utili alla collettività per percettori del reddito di cittadinanza**

La consigliera proponente Zampieri illustra la mozione.

L'assessore Zaccaria interviene elencando i progetti

Gemeinderätin Kiem erläutert den Beschlussantrag. Referentin Albieri verliest die in Absprache mit Gemeinderätin Kiem angebrachte Änderung beim beschließenden Teil des Beschlussantrags.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort: Calligione, Dalsant, Albieri, Kiem, Ladurner, Rossi D., Stragenegg.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschlussantrag zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 31 Jastimmen und 1 Enthaltung (Zampieri) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Bellasi, Fop und Höller waren abwesend, Ratsmitglied Dalsant hat an der Abstimmung nicht teilgenommen).

#### **TOP 5:**

##### **(Beschluss Nr. 88)**

**Beschlussantrag der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) vom 20. Juni 2022 zur Einrichtung eines ständigen städtischen Runden Tisches zum Thema Behinderung**

Gemeinderätin Zampieri erläutert den Beschlussantrag.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort: Rossi D., Tischler, Frötscher, Ladurner (Stimmabgabeerklärung).

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschlussantrag zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 14 Jastimmen und 18 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Bellasi, Fop und Höller waren abwesend, Ratsmitglied Dalsant hat an der Abstimmung nicht teilgenommen).

#### **TOP 6:**

##### **(Beschluss Nr. 89)**

**Beschlussantrag der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) vom 20. Juni 2022 über gemeinnützige Projekte für Empfänger des Bürgereinkommens**

Ratsmitglied Zampieri erläutert den Beschlussantrag.

Referent Zaccaria ergreift das Wort und zählt die

in essere presso il Comune con i percettori del reddito di cittadinanza.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola: Rossi A. e assessora Albieri.

La consigliera ringrazia per le risposte degli assessori e ricorda che quando fu presentata la mozione da informazioni richieste in Comune non risultavano ancora in essere i progetti in questione.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la mozione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta respinta con 1 voto favorevole, 1 voto contrario (Duso) ed 27 astensioni (Albieri, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Di Lucrezia, Frascetti, Frötscher, Gioga, Kiem Ladurner, Lofoco, Mayr, Messner, Mitterhofer, Ortner, Roat, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Stragenegg, Taranto, Tischler, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) su 29 consiglieri e consigliere presenti (7 consiglieri assenti: Bauer, Bellasi, Dalsant, Fop, Höller, Kieser, Mazzotta).

#### **OGGETTO n. 7:**

##### **(deliberazione n. 90)**

**Mozione della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) del 20 giugno 2022 in merito all'istituzione di stalli di sosta denominati "parcheggi rosa" riservati alle donne in stato di gravidanza e genitori con prole neonatale al seguito**

La consigliera proponente Zampieri illustra la mozione.

Prende la parola la vicesindaca Zeller che risponde alla consigliera Zampieri.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola: Ladurner, Zampieri, Di Lucrezia, Rossi D., Zampieri e Zeller.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la mozione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta respinta con 15 voti favorevoli, 1 voto contrario (Duso) e 16 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Fop e Höller, non ha partecipato alla votazione il consigliere Stragenegg).

Progetti auf, die in der Gemeinde mit den Empfängern des Bürgereinkommens durchgeführt werden.

Die folgenden Ratsmitglieder ergreifen das Wort: Rossi A. und Referentin Albieri.

Das Ratsmitglied dankt den Referenten für ihre Antworten und erinnert daran, dass zum Zeitpunkt der Vorlage des Antrags die fraglichen Projekte aufgrund der von der Gemeinde angeforderten Informationen noch nicht existierten.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschlussantrag zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 1 Jastimme, 1 Gegenstimme (Duso) und 27 Enthaltungen (Albieri, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Di Lucrezia, Frascetti, Frötscher, Gioga, Kiem Ladurner, Lofoco, Mayr, Messner, Mitterhofer, Ortner, Roat, Rohrer, Rossi A., Rossi D., Stragenegg, Taranto, Tischler, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (7 Ratsmitglieder waren abwesend: Bauer, Bellasi, Dalsant, Fop, Höller, Kieser, Mazzotta).

#### **TOP 7:**

##### **(Beschluss Nr. 90)**

**Beschlussantrag der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) vom 20. Juni 2022 über die Einrichtung so genannter "rosa Parkplätze" für Schwangere und Eltern mit Neugeborenen im Schlepptau**

Ratsmitglied Zampieri erläutert den Beschlussantrag.

Die Vizebürgermeisterin Zeller ergreift das Wort und antwortet Gemeinderätin Zampieri.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort: Ladurner, Zampieri, Di Lucrezia, Rossi D., Zampieri und Zeller.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschlussantrag zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 15 Jastimmen, 1 Gegenstimme (Duso) und 16 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Bellasi, Fop und Höller waren abwesend, Ratsmitglied Stragenegg hat an der Abstimmung nicht teilgenommen).

**OGGETTO n. 8:****(deliberazione n. 91)**

**Mozione della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) del 18 luglio 2022 in merito alla campagna di sensibilizzazione per il decoro urbano e la raccolta delle deiezioni canine**

La consigliera proponente Zampieri illustra la mozione.

Prende la parola il consigliere Andrea Rossi che chiede un emendamento alla mozione.

La consigliera Kiem chiede di fare una campagna di sensibilizzazione sulle deiezioni canine e sui mozziconi di sigaretta.

La Vicesindaca ricorda che era già stata commissionata una campagna di sensibilizzazione sui mozziconi di sigaretta, non con cartelli, ma con metodi più accattivanti.

La consigliera Zampieri replica che non si possono paragonare le deiezioni canine con le sigarette.

Il consigliere Frascchetti ritiene che con la conoscenza del DNA non ci sarebbero problemi.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la mozione per parti separate.

Il Presidente pone in votazione il primo punto, così modificato come da proposta dei Verdi ed accolto dalla consigliera proponente Zampieri.

Eseguita la votazione, il primo punto viene respinto con 16 voti favorevoli, 1 voti contrario (Duso) e 16 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Fop e Höller).

Il Presidente pone in votazione il secondo punto.

Eseguita la votazione, il secondo punto viene respinto con 15 voti favorevoli, 1 voti contrario (Duso) e 17 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Frötscher, Lofoco, Mayr, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Fop e Höller).

**OGGETTO n. 9:****(deliberazione n. 92)**

**mozione della lista Rösch/Verdi del 1° agosto 2022: "Alloggi sfitti - la legge provinciale e le azioni del Comune"**

**TOP 8:****(Beschluss Nr. 91)**

**Beschlussantrag der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) vom 18. Juli 2022 über die Sensibilisierungskampagne bezogen auf das Stadtbild und die Sammlung von Hundekot**

Ratsmitglied Zampieri erläutert den Beschlussantrag.

Gemeinderat Andrea Rossi ergreift das Wort und stellt einen Änderungsantrag vor.

Gemeinderätin Kiem fordert eine Sensibilisierungskampagne für Hundekot und Zigarettenstummel.

Die Vizebürgermeisterin erinnert daran, dass bereits eine Aufklärungskampagne über Zigarettenstummel in Auftrag gegeben wurde, allerdings nicht mit Schildern, sondern mit ansprechenderen Methoden.

Gemeinderätin Zampieri antwortet, dass man Hundekot nicht mit Zigaretten vergleichen kann.

Gemeinderat Frascchetti ist der Ansicht, dass es mit dem Wissen über die DNA kein Problem geben würde.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschlussantrag getrennt nach Punkten zur Abstimmung.

Der Vorsitzende bringt den ersten abgeänderten Punkt, in der von den Grünen vorgeschlagenen und von Gemeinderätin Zampieri akzeptierten Fassung, zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der 1. Punkt des Beschlussantrags mit 16 Jastimmen, 1 Gegenstimme (Duso) und 16 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Bellasi, Fop und Höller waren abwesend).

Der Vorsitzende bringt den 2. Punkt des Beschlussantrags zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der 2. Punkt des Beschlussantrags mit 15 Jastimmen, 1 Gegenstimme (Duso) und 17 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Frötscher, Lofoco, Mayr, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Bellasi, Fop und Höller waren abwesend).

**TOP 9:****(Beschluss Nr. 92)**

**Beschlussantrag der Liste Rösch/Grüne vom 1. August 2022: "Leerstehender Wohnraum - das Landesgesetz und die Maßnahmen der**

Il consigliere proponente Andrea Rossi illustra la mozione.

Replica l'assessore Frötscher.

Senza interventi alcuni, il presidente pone in votazione la mozione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta respinta con 16 voti favorevoli e 17 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Fop e Höller).

**OGGETTO n. 10:**

**(deliberazione n. 93)**

**mozione della lista Rösch/Verdi dell'8 agosto 2022: "Progetto Esistenziale di Vita" - aiutiamo le persone fragili a determinare la propria vita**

Il consigliere proponente Tischler illustra in modo approfondito la mozione.

In assenza di richieste di interventi, il presidente pone in votazione la mozione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta respinta con 13 voti favorevoli e 19 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Fräschetti, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) su 32 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Fop, Höller e Kiem).

**OGGETTO n. 11:**

**(deliberazione n. 94)**

**Mozione della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) dell' 8 agosto 2022 in merito a "Sia illuminata la ciclabile di Sinigo"**

Alle ore 22:48 abbandona la seduta la consigliera Kieser.

La consigliera proponente Zampieri illustra la mozione.

Replica la consigliera Calligione che evidenzia che il tema era già stato affrontato nella Commissione pari opportunità, con l'elaborazione di un quadro esistenziale.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

**Gemeinde"**

Gemeinderat Andrea Rossi erläutert den Beschlussantrag.

Referent Frötscher erwidert.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschlussantrag zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 16 Jastimmen und 17 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Bellasi, Fop und Höller waren abwesend).

**TOP 10:**

**(Beschluss Nr. 93)**

**Beschlussantrag der Liste Rösch/Grüne vom 8. August 2022: "Existentielles Lebensprojekt" - helfen wir den gebrechlichen Menschen ihr Leben zu bestimmen**

Gemeinderat Tischler erläutert in ausführlicher Form den Beschlussantrag.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschlussantrag zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 13 Jastimmen und 19 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Fräschetti, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Bellasi, Fop, Höller und Kiem waren abwesend).

**TOP 11:**

**(Beschluss Nr. 94)**

**Beschlussantrag der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) vom 8. August 2022 über die "Beleuchtung des Radweges in Sinich"**

Um 22:48 Uhr verlässt Gemeinderätin Kieser die Sitzung.

Gemeinderätin Zampieri erläutert den Beschlussantrag.

Ratsmitglied Calligione antwortet, dass das Thema bereits in der Kommission für Chancengleichheit behandelt worden sei, und zwar mit der Ausarbeitung eines Projektanstoßes.

Folgende Ratsmitglieder ergreifen das Wort:



Zampieri, Calligione, Di Lucrezia, Zampieri, Rossi A.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la mozione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta respinta con 15 voti favorevoli, 3 voti contrari (Casolari, Duso, Waldner) e 14 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Dal Medico, Dalla Zuanna, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Zaccaria, Zeller) su 32 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Fop, Höller e Kieser).

**OGGETTO n. 12:**

**(deliberazione n. 95)**

**mozione della lista Rösch/Verdi del 10 agosto 2022 in merito alle misure per il risparmio energetico da parte del Comune di Merano**

Il consigliere proponente Rossi A. illustra in modo approfondito la mozione.

L'assessore Zaccaria risponde per quanto di sua competenza e precisamente sui punti 2, 3, 7, 9, 10 e smartworking.

La vicesindaca replica a sua volta al consigliere Rossi A.

Prende la parola il consigliere Rossi Andrea e chiede la votazione per singoli punti.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione il punto nr. 5.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 27 voti favorevoli e 5 astensioni (Dal Medico, Duso, Frascchetti, Lofoco, Mazzotta) su 32 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Fop, Höller e Kieser).

Il presidente pone in votazione il punto nr. 6 .

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 30 voti favorevoli e 2 astensioni (Duso, Stragenegg) su 32 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Fop, Höller e Kieser).

Il presidente pone in votazione il punto nr. 14 della mozione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta respinta con 15 voti favorevoli e 17 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) su 32 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Fop, Höller e Kieser).

**OGGETTO n. 13:**

**Mozione della consigliera Daniela Rossi**

Zampieri, Calligione, Di Lucrezia, Zampieri, Rossi A.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschlussantrag zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 15 Jastimmen, 3 Gegenstimmen (Casolari, Duso, Waldner) und 14 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Dal Medico, Dalla Zuanna, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Zaccaria, Zeller) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Bellasi, Fop, Höller und Kieser waren abwesend).

**TOP 12:**

**(Beschluss Nr. 95)**

**Beschlussantrag der Liste Rösch/Grüne vom 10. August 2022 bezogen auf Energiesparmaßnahmen der Stadt Meran**

Gemeinderat Rossi A. erläutert in ausführlicher Form den Beschlussantrag.

Referent Zaccaria antwortet, soweit er zuständig ist, nämlich zu den Punkten 2, 3, 7, 9, 10 und Smartworking.

Die Vizebürgermeisterin antwortet ihrerseits dem Ratsmitglied Rossi A.

Gemeinderat Rossi Andrea ergreift das Wort und ersucht um eine getrennte Abstimmung nach Punkten.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den 5. Punkt des Beschlussantrags zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der 5. Punkt des Beschlussantrags mit 27 Jastimmen und 5 Enthaltungen (Dal Medico, Duso, Frascchetti, Lofoco, Mazzotta) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Bellasi, Fop, Höller und Kieser waren abwesend).

Der Vorsitzende bringt den 6. Punkt zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der 6. Punkt des Beschlussantrags mit 30 Jastimmen und 2 Enthaltungen (Duso, Stragenegg) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Bellasi, Fop, Höller und Kieser waren abwesend).

Der Vorsitzende bringt den 14. Punkt zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der 14. Punkt des Beschlussantrags mit 15 Jastimmen und 17 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Bellasi, Fop, Höller und Kieser waren abwesend).

**TOP 13:**

**Beschlussantrag der GemeinderätInnen**

**Saretto e del consigliere Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) del 22 agosto 2022: Riprogrammazione semaforo intersezione via Petrarca - via Leopardi - via Monte Tessa - via Schiller**

Il consigliere proponente Di Lucrezia illustra la mozione.

La Vicesindaca e il Sindaco rispondono di aver già attuato le misure richieste.

Prende la parola il consigliere Stragenegg.

Alla luce delle risposte ricevute il consigliere Di Lucrezia ritira la mozione.

**OGGETTO n. 14:  
(deliberazione n. 96)**

**Mozione della consigliera Daniela Rossi Saretto e del consigliere Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) del 23 settembre 2022: comunità energetiche rinnovabili**

La consigliera proponente Daniela Rossi illustra la mozione.

Replica la vicesindaca Zeller dando risposta puntuale alle varie richieste di intervento.

In assenza di richiesta di interventi, il presidente pone in votazione la mozione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta respinta con 14 voti favorevoli e 18 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) su 32 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Fop, Höller e Kieser).

**OGGETTO n. 15:  
(deliberazione n. 97)  
mozione della lista Rösch/Verdi del 17 novembre 2022: "Voto per i comitati di quartieri a partire dai 16 anni"**

Il consigliere proponente Andrea Rossi illustra in modo approfondito la mozione.

Risponde l'assessora Albieri.

I seguenti consiglieri prendono la parola: Ladurner, Di Lucrezia, Andrea Rossi.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la mozione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta respinta con 12 voti favorevoli e 20 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla

**Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) vom 22. August 2022: Neu-Programmierung der Ampel Kreuzung Petrarca-, Leopardi-, Texel-, Schillerstraße**

Gemeinderat Di Lucrezia erläutert den Beschlussantrag.

Die Vizebürgermeisterin und der Bürgermeister antworten, dass sie die geforderten Maßnahmen bereits durchgeführt haben.

Gemeinderat Stragenegg ergreift das Wort.

In Anbetracht der erhaltenen Antworten zieht Gemeinderat Di Lucrezia den Antrag zurück.

**TOP 14:  
(Beschluss Nr. 96)**

**Beschlussantrag der Gemeinderätin Daniela Rossi Saretto und des Gemeinderates Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) vom 23. September 2022: Gemeinschaften für erneuerbare Energien**

Gemeinderätin Daniela Rossi erläutert den Beschlussantrag.

Die Vizebürgermeisterin Zeller erwidert und gibt präzise Antworten auf die verschiedenen Wortmeldungen.

Da es keine Wortmeldungen gibt, lässt der Präsident über den Beschlussantrag abstimmen.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 14 Jastimmen und 18 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Duso, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zeller) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Bellasi, Fop, Höller und Kieser waren abwesend).

**TOP 15:  
(Beschluss Nr. 97)  
Beschlussantrag der Liste Rösch/Grüne vom 17. November 2022: "Wahl für die Stadtviertelkomitees ab 16 Jahren"**

Gemeinderat Andrea Rossi erläutert den Beschlussantrag in ausführlicher Form.

Referentin Albieri erwidert.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort: Ladurner, Di Lucrezia, Andrea Rossi.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschlussantrag zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 12 Jastimmen und 20 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla

Zuanna, Duso, Fraschetti, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zampieri, Zeller) su 32 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Fop, Höller e Kieser).

**OGGETTO n. 16:**  
**Comunicazione del presidente -**  
**interrogazioni scritte con lettura delle**  
**risposte date**

Il presidente dà lettura alle risposte delle seguenti interrogazioni.

Interrogazione del 26 aprile 2022 della lista Rösch/Verdi in merito al centro scolastico Stams

La consigliera Rohrer non é soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 21 luglio 2022 della lista Rösch/Verdi per l'apertura del palaghiaccio Meranarena in via Palade

La consigliera Rohrer non é soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 22 agosto 2022 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa ai contributi 2022 alle associazioni sportive

La consigliera Zampieri é soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 30 agosto 2022 della lista Rösch/Verdi sul progetto PPP Curaressort

La consigliera Rohrer non é soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 9 settembre 2022 della lista Rösch/Verdi sull'attuazione del Piano sociale del Comune di Merano 2020-2022

La consigliera Rohrer non é soddisfatta della risposta. Mette a verbale che la risposta è datata 24.10.2022 e l'ha ricevuta il 29.11.2022.

Interrogazione del 4 ottobre 2022 della lista Rösch/Verdi sulla prevista piantumazione di palme nella via Roma

La consigliera Rohrer é soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 6 ottobre 2022 della lista Rösch/Verdi circa il destino futuro dell'areale delle caserme a Merano

La consigliera Rohrer é soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 10 ottobre 2022 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa ai contributi agli Schützen

La consigliera Zampieri non é soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 13 ottobre 2022 della consigliera comunale Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) relativa al chiosco campo da calcio di Sinigo

La consigliera Zampieri non é soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 17 ottobre 2022 della lista Rösch/Verdi circa il futuro della stagione invernale per gli impianti della società Merano 2000

La consigliera Rohrer é soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 24 ottobre 2022 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito ai campi padel presso Meranarena

La consigliera Rossi D. é parzialmente soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 2 novembre 2022 della consigliera

Zuanna, Duso, Fraschetti, Frötscher, Lofoco, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Stragenegg, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zampieri, Zeller) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern zurückgewiesen (die Ratsmitglieder Bellasi, Fop, Höller und Kieser waren abwesend).

**TOP 16:**  
**Mitteilung des Vorsitzenden - schriftliche**  
**Anfragen mit Verlesung der erteilten**  
**Antworten**

Der Präsident verliest die Antworten auf folgende Anfragen:

Anfrage vom 26. April 2022 der Liste Rösch/Grüne zum Schulzentrum Stams

Gemeinderätin Rohrer ist mit der Antwort nicht zufrieden.

Anfrage vom 21. Juli 2022 der Liste Rösch/Grüne zur Eröffnung der Eishalle Meranarena in der Gampenstraße

Gemeinderätin Rohrer ist mit der Antwort nicht zufrieden.

Anfrage vom 22. August 2022 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) zu den Beiträgen 2022 an Sportverbände

Gemeinderätin Zampieri ist mit der Antwort zufrieden.

Anfrage vom 30. August 2022 der Liste Rösch/Grüne zum PPP-Projekt Curaressort

Gemeinderätin Rohrer ist mit der Antwort nicht zufrieden.

Anfrage vom 9. September 2022 der Liste Rösch/Grüne zur Umsetzung des Sozialplans der Stadtgemeinde Meran 2020-2022

Gemeinderätin Rohrer ist mit der Antwort nicht zufrieden. Sie gibt zu Protokoll, dass die Antwort mit 24.10.2022 datiert ist und sie diese am 29.11.2022 erhalten hat.

Anfrage vom 4. Oktober 2022 der Liste Rösch/Grüne zur geplanten Pflanzung von Palmen in der Romstraße

Gemeinderätin Rohrer ist mit der Antwort zufrieden.

Anfrage vom 6. Oktober 2022 der Liste Rösch/Grüne über das künftige Schicksal des Kasernengeländes in Meran

Gemeinderätin Rohrer ist mit der Antwort zufrieden.

Anfrage vom 10. Oktober 2022 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) bezogen auf die Beiträge an die Schützen

Gemeinderätin Zampieri ist mit der Antwort nicht zufrieden.

Anfrage vom 13. Oktober 2022 der Gemeinderätin Paola Zampieri (Fratelli d'Italia) bezogen auf den Kiosk des Fußballplatzes von Sinich

Gemeinderätin Zampieri ist mit der Antwort nicht zufrieden.

Anfrage vom 17. Oktober 2022 der Liste Rösch/Grüne über die Zukunft der Wintersaison betreffend die Anlagen der Gesellschaft Merano 2000

Gemeinderätin Rohrer ist mit der Antwort zufrieden.

Anfrage vom 24. Oktober 2022 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) zu den Padelplätzen bei der Meranarena

Gemeinderätin Rossi D. ist mit der Antwort teilweise zufrieden.

Anfrage vom 2. November 2022 der Gemeinderätin Daniela

comunale Daniela Rossi Saretto (Partito Democratico Merano) in merito alle misure a favore di una cultura turistica sostenibile

La consigliera Rossi D. é soddisfatta della risposta.

Interrogazione dell'8 novembre 2022 della lista Rösch/Verdi sulla SASA SpA dopo l'udienza del 25.10.2022

La consigliera Rohrer é soddisfatta della risposta.

Interrogazione del 21 novembre 2022 dei/delle consiglieri/e comunali Daniela Rossi Saretto e Daniele Di Lucrezia (Partito Democratico Merano) in merito ai contributi associazioni culturali cittadine – 2° rata

La consigliera Rossi D. é parzialmente soddisfatta della risposta.

Alle ore 00:23 il presidente dichiara chiusa la seduta.

Fatto, letto e sottoscritto

Rossi Saretto (Demokratische Partei Meran) über Maßnahmen zur Förderung einer nachhaltigen Tourismuskultur

Gemeinderätin Rossi D. ist mit der Antwort zufrieden.

Anfrage vom 8. November 2022 der Liste Rösch/Grüne zur SASA AG im Anschluss an die Anhörung am 25.10.2022

Gemeinderätin Rohrer ist mit der Antwort zufrieden.

Anfrage vom 21. November 2022 der GemeinderätInnen Daniela Rossi Saretto und Daniele Di Lucrezia (Demokratische Partei Meran) über Beiträge an städtische Kulturvereine - 2. Rate

Gemeinderätin Rossi D. ist mit der Antwort teilweise zufrieden.

Um 00:23 Uhr beendet der Vorsitzende die Sitzung.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

IL PRESIDENTE/DER VORSITZENDE  
Christoph Mitterhofer

LA VICESEGRETARIA GENERALE/DIE VIZEGENERALSEKRETÄRIN  
avv. dott.ssa Daniela Cinque

(f.to digitalmente/digital unterzeichnet)